

**VOLVER AL ÍNDICE**

JORNADAS *INSVLAE*:  
LA INTERCULTURALIDAD  
EN LA ANTIGÜEDAD CLÁSICA  
LA LAGUNA 2007



Ángel Martínez Fernández

“Las curaciones milagrosas en los santuarios de Asclepio”

# LAS CURACIONES MILAGROSAS EN LOS SANTUARIOS DE ASCLEPIO

Ángel Martínez Fernández  
Universidad de La Laguna

El objetivo del presente trabajo es ofrecer una visión general sobre la figura de Asclepio como dios de la Medicina y sobre sus santuarios en el mundo griego, y finalmente sobre su adopción como Esculapio por los romanos. En la *Ilíada* Homero invoca ya a Asclepio, designándolo como un médico excelente que había adquirido sus conocimientos con el centauro Quirón. Sus hijos Podalirio y Macaón eran también tenidos como excelentes médicos entre los griegos que lucharon contra Troya. Asclepio era probablemente un médico que practicó su profesión en Grecia en torno al 1200 a.C., tal como es descrito por Homero. Posteriormente este héroe llegaría a ser venerado en Grecia a través del mito y de la leyenda como Asclepio, el dios de la medicina.

Según la mitología griega, Asclepio era hijo de Apolo y de la mortal Coronis o Corónide. La versión mitológica más conocida sobre su nacimiento es la que ha llegado a través de las narraciones de Píndaro en la *Pítica III*. En cuanto a la familia de Asclepio para el culto curativo, en la *Ilíada* ya se citan dos hijos de Asclepio: Podalirio y Macaón, ambos médicos y participantes en la Guerra de Troya. En leyendas posteriores se habla de su esposa Epíone y de sus cinco hijas: Hygieia, la "salud" (Higía), Egle y Akeso (Aceso), así como Yaso (la curación) y Panakeia (Panacea, la curación universal gracias a las plantas). En las representaciones gráficas Asclepio siempre aparece con dos símbolos: la serpiente y el perro.

Entre los santuarios más conocidos de Asclepio se hallan los de Epidauro, Trica, Lebena, Cos, Atenas, Delfos, Pérgamo, Esmirna, Cirene y Mesene.

Para los romanos Asclepio se transformó en el dios Esculapio. Fue importado en el siglo III a.C. desde Epidauro, como consecuencia de una epidemia de peste que hubo en el año 293 a.C.

## 1. Asclepio, el dios de la Medicina

En todos los pueblos de la Antigüedad encontramos referencias a divinidades dedicadas a la Medicina, a la salud y la enfermedad, e incluso al cuidado del equilibrio físico, psicológico y mental de los hombres. Según las civilizaciones, estos dioses fueron más o menos conocidos.

El dios Asclepio forma parte de las tradiciones más conocidas, y su simbolismo está relacionado no sólo con los dioses griegos, sino que resulta fácil encontrar relaciones con los egipcios en primer lugar, y con todos aquellos que se han ocupado de la misión de velar por la vida humana.

En la antigua mitología griega Asclepio o Asclepios (en griego Ασκληπιός), Esculapio para los romanos, fue el dios de la Medicina, venerado en Grecia en numerosos santuarios, aunque algunos de ellos son los más conocidos. El más importante de ellos era el de Epidauro en el Peloponeso donde se desarrolló una verdadera escuela de medicina. Se dice incluso que la familia de Hipócrates descendía de este dios. Los atributos del dios Asclepio son serpientes enrolladas en un bastón, piñas, coronas de laurel, una cabra o un perro. El atributo más común es el de la serpiente, animal que para los antiguos vivía tanto sobre la tierra como en su interior. El dios Asclepio tenía el don de la curación y conocía además muy bien los poderes curativos de la vegetación y de las hierbas medicinales.

En la *Iliada* Homero invoca ya al rey Asclepio, describiendo al semi-dios como un médico excelente que había adquirido sus conocimientos con el centauro Quirón. Asclepio participó en la guerra de Troya, junto con sus hijos Podalirio y Macaón, los cuales eran también tenidos como excelentes médicos entre los griegos que lucharon contra Troya.

Asclepio era probablemente un médico que practicó su profesión en Grecia en torno al 1200 a.C. Y ciertamente así es descrito por Homero. Posteriormente este héroe griego llegaría a ser adorado en Grecia a través del mito y de la leyenda como Asclepio, el dios de la medicina.

El culto de *Asclepios* estaba extendido por todas las regiones de Grecia. Sus numerosos templos no estaban destinados a los rituales religiosos, aunque se sabe que eran muy visitados. Solían estar contruidos en lugares bastante saludables, muy apropiados para la curación y el descanso y alejados de las ciudades. El principal centro de adoración a Asclepio se encontraba en la ciudad griega de Epidauro, donde existió un templo que estaba rodeado por una gran arboleda. La importancia del culto a *Asclepios* en Epidauro se puede deducir fácilmente por las emisiones monetarias de principios del siglo IV a. C., cuyos anversos presentan la efigie del dios.

## 2. Nacimiento de Asclepio

Según la mitología griega, Asclepio era hijo de Apolo y de la mortal Coronis o Corónide. Antes de convertirse en dios fue un héroe de Tesalia. Existen varias versiones sobre el lugar y las circunstancias de su nacimiento. La versión más conocida es la que ha llegado a través de las narraciones de Píndaro (siglo VI a.C.), donde narra los amores de Apolo con Coronide, hija del rey de Tesalia llamado Flegias. La unión de los amantes tuvo lugar en las orillas de la laguna Beobea, cerca de Lacerea, en Grecia. En esta unión Apolo dejó embarazada a Coronide y regresó a Delfos, dejándola bajo la vigilancia de un cuervo blanco o corneja. Ahora bien, en este tiempo Coronide tuvo relaciones con un mortal llamado Isquis, el cual era hijo de Élato. Ante ello la corneja voló entonces hasta Apolo y le advirtió al dios de los amoríos que había tenido Coronide. Al punto Apolo maldijo al animal condenándolo a llevar en adelante en su plumaje el color negro en lugar del blanco y a continuación mató a Coronide. No obstante, antes de que la pira funeraria incinerase a Coronide, sacó de su vientre la criatura, que sería el futuro dios Asclepio. De este modo su padre Apolo lo rescató del fuego y luego lo entregó al centauro Quirón, al que encomendó la educación de Asclepio. El centauro Quirón le enseñó el arte de la medicina y la cirugía. En otras versiones del mito se dice que Apolo pidió a su hermana Ártemis que se encargara de la ejecución de esta muerte.

La versión mitológica de Píndaro sobre el nacimiento de Asclepio se encuentra en la *Pítica* III, dedicada a Hierón de Siracusa y datada probablemente en el 474 a.C. La narración de Píndaro se encuentra en los versos 1-60 de este poema.

Dada la importancia y la gran tradición que esta narración pindárica ha tenido en el culto de Asclepio, señalaremos a continuación el texto griego original y nuestra traducción al español del mismo.

El texto griego dice así:

ΙΕΡΩΝΙ ΣΥΡΑΚΟΣΙΩΙ ΚΕΛΗΤΙ  
ΣΤΡ. Α΄ Ἦθελον Χίρωνά κε Φιλλυρίδαν,  
εἰ χρεῶν τοῦθ' ἀμετέρας ἀπὸ γλώσσας  
κοινὸν εὐξασθαι ἔπος,  
ζῶειν τὸν ἀποιχόμενον,  
Οὐρανίδα γόνον εὐρυμέδοντα Κρόνου,  
βάσσαισὶ τ' ἄρχειν Παλίου φῆρ' ἀγρότερον

νόον ἔχοντ' ἀνδρῶν φίλον· οἶος ἐὼν θρέψειν ποτέ  
τέκτονα νωδυνίας ἡμερον γυι-  
αρκέος Ἄσκληπιόν,  
ἥροα παντοδαπᾶν ἀλκτῆρα νούσων.

ΑΝΤ. Α' τὸν μὲν εὐίππου Φλεγῦα θυγάτηρ  
πρὶν τελέσσαι ματροπόλῳ σὺν Ἐλειθυί-  
α, δαμείσα χρυσεῖσι  
3.10 τόξοισιν ὑπ' Ἀρτέμιδος  
εἰς Ἀΐδα δόμον ἐν θαλάμῳ κατέβα, τέ-  
χλαις Ἀπόλλωνος. χόλος δ' οὐκ ἀλίθιος  
γίνεται παίδων Διός. ἅ δ' ἀποφλαυρίζαισά νιν  
ἀμπλακίαισι φρενῶν, ἄλλον αἶνησεν γάμον κρύβδαν πατρός,  
πρόσθεν ἀκερσεκόμα μιχθεῖσα Φοίβῳ,

ΕΠ. Α' καὶ φέροισα σπέρμα θεοῦ καθαρὸν  
οὐκ ἔμειν' ἐλθεῖν τράπεζαν νυμφίαν,  
οὐδὲ παμφώνων ἰαχὰν ὑμεναίων, ἄλικες  
οἶα παρθένοι φιλέοισιν ἐταῖραι  
ἔσπερίαις ὑποκουρίζεσθ' αἰδαῖς· ἀλλὰ τοι  
3.20 ἦρατο τῶν ἀπεόντων· οἶα καὶ πολλοὶ πάθον.  
ἔστι δὲ φύλον ἐν ἀνθρώποισι ματαιότατον,  
ὅστις αἰσχύνων ἐπιχώρια παπταίνει τὰ πόρσω,  
μεταμώνια θηρεύων ἀκράντοις ἐλπίσιν.

ΣΤΡ. Β' ἔσχε τοι ταύταν μεγάλην ἀνάταν  
καλλιπέπλου λῆμα Κορωνίδος· ἐλθόν-  
τος γὰρ εὐνάσθη ξένου  
λέκτροισιν ἀπ' Ἀρκαδίας.  
οὐδ' ἔλαθε σκοπόν· ἐν δ' ἄρα μηλοδόκῳ  
Πυθῶνι τόσσαις αἶεν ναοῦ βασιλεύς  
Λοξίας, κοινᾶνι παρ' εὐθυτάτῳ γνώμαν πιθῶν,  
πάντα ἰσάντι νόῳ· ψευδέων δ' οὐχ  
ἄπτεται, κλέπτει τέ μιν  
οὐ θεὸς οὐ βροτὸς ἔργοις οὔτε βουλαῖς.

ΑΝΤ. Β' καὶ τότε γνοῦς Ἴσχυος Εἰλατίδα  
ξεινίαν κοίταν ἄθεμιν τε δόλον, πέμ-  
ψεν κασιγνήταν μένει  
θυίοισαν ἀμαιμακέτῳ  
ἐς Λακέρειαν, ἐπεὶ παρὰ Βοιβιάδος κρη-  
μνοῖσιν ὄκει παρθένος· δαίμων δ' ἕτερος  
ἐς κακὸν τρέψαις ἐδαμάσσατό νιν, καὶ γειτόνων  
πολλοὶ ἐπαῦρον, ἀμὰ δ' ἔφθαρεν· πολ-  
λὰν δ' ὄρει πῦρ ἐξ ἑνός  
σπέρματος ἐνθορὸν αἴστῳσεν ὕλαν.

ΕΠ. Β' ἄλλ' ἐπεὶ τείχει θέσαν ἐν ξυλίῳ  
 σύγγονοι κούραν, σέλας δ' ἀμφέδραμεν  
 3.40 λάβρον Ἀφαίστου, τότ' ἔειπεν Ἀπόλλων· Οὐκέτι  
 τλάσομαι ψυχᾷ γένος ἄμὸν ὀλέσσαι  
 οἰκτροτάτῳ θανάτῳ ματρὸς βαρεῖα σὺν πάθῃ.  
 ὥς φάτο· βάματι δ' ἐν πρώτῳ κιχῶν παῖδ' ἐκ νεκροῦ  
 ἄρπασε· καιομένα δ' αὐτῷ διέφαινε πυρά.  
 καί ῥά νιν Μάγνητι φέρων πόρε Κενταύρῳ διδάξαι  
 πολυπήμονας ἀνθρώποισιν ἰᾶσθαι νόσους.

ΣΤΡ. Γ' τοὺς μὲν ὦν, ὅσοι μόνον αὐτοφύτων  
 ἐλκέων ξυνάονες, ἢ πολιῷ χαλκῷ μέλη τετρωμένοι  
 ἢ χερμάδι τηλεβόλῳ,  
 ἢ θερινῷ πυρὶ περθόμενοι δέμας ἢ  
 3.50 χειμῶνι, λύσαις ἄλλον ἀλλοίων ἀχέων  
 ἔξαγεν, τοὺς μὲν μαλακαῖς ἐπαιδαῖς ἀμφέπων,  
 τοὺς δὲ προσανέα πί-  
 νοντας, ἢ γυίοις περάπτων πάντοθεν  
 φάρμακα, τοὺς δὲ τομαῖς ἔστασεν ὀρθούς·

ΑΝΤ. Γ' ἀλλὰ κέρδει καὶ σοφία δέδεται.  
 ἔτραπεν καὶ κείνον ἀγάνορι μισθῷ  
 χρυσὸς ἐν χερσὶν φανείς  
 ἄνδρ' ἐκ θανάτου κομίσει  
 ἤδη ἀλκώτα· χερσὶ δ' ἄρα Κρονίων  
 3.57 ῥίψαις δι' ἀμφοῖν ἀμπνοᾶν στέρνων κάθειλεν  
 ὠκέως, αἶθων δὲ κεραυνὸς ἐνέσκιμψεν μόρον.  
 χρῆ τὰ εἰκότα παρ  
 δαιμόνων μαστευέμεν θναταῖς φρασίν  
 γνόντα τὸ παρ ποδός, οἷας εἶμεν αἴσας.

He aquí nuestra traducción:

### ΡΪΤΙΚΑ ΙΙΙ (474?)

*A Hierón de Siracusa, vencedor en la carrera ecuestre*

Estrofa 1

vv. 1-7

Quisiera que Quirón, el hijo de Filira,  
 —si es menester que con mi lengua  
 proclame esta súplica por todos compartida—,  
 estuviera todavía vivo, él que ya ha partido,  
 el hijo poderoso del Uránida Crono,  
 y que en los valles del Pelión siguiera reinando ese agreste centauro  
 que tenía un espíritu amigo de los hombres. Porque era así, crió antaño  
 al afable artesano de la curación robustecedora de los miembros,  
 a Asclepio, héroe protector de todas clase de enfermedades.

### Antístrofa 1

vv. 8-14

A éste la hija de Flegias, el de hermosos corceles,  
antes de alumbrarlo con la ayuda de Ilítia, la que las madres protege,  
abatida por las áureas saetas de Ártemis  
en su tálamo descendió a la mansión de Hades, por las artes de Apolo.  
La cólera de los hijos de Zeus no es vana. Pero ella lo despreció  
en el desvarío de su mente y prefirió otro matrimonio a escondidas de su padre,  
después de haberse unido a Febo, el de la intonsa cabellera,

### Épodo 1

vv. 15-23

y, aunque llevaba dentro la simiente pura del dios,  
no esperó a que llegara el banquete nupcial,  
ni el grito de júbilo de los himeneos de múltiples acentos,  
que sus compañeras, las doncellas de su misma edad, gustan  
de entonar en los cantos vespertinos,  
sino que se prendó de lo lejano, como a muchos les ocurre.  
Hay gente entre los hombres que es muy vanidosa,  
la de aquellos que se avergüenza de lo propio y se embelesa por lo lejano,  
persiguiendo vanidades con irrealizables ilusiones.

### Estrofa 2

vv. 24-30

De esta gran obcecación fue presa  
el corazón de Corónide, la de hermoso peplo.  
Pues en el lecho se acostó de un extranjero llegado de Arcadia.  
Mas no pasó desapercibido al vigilante dios. Mientras se hallaba  
en Pitón, la que acoge ofrendas de ganado, el soberano del templo,  
Loxias, se percató, confiando su juicio a su más fiel confidente,  
su espíritu que todo lo sabe. Pues él no está contaminado de mentiras,  
ni puede engañarlo ni un dios ni un mortal con acciones ni planes.

### Antístrofa 2

vv. 31-37

Tras conocer entonces del Ilátida Isquis  
la extranjera coyunda y el ilícito engaño,  
envió a su hermana, abrasada por infatigable furia, a Laceria,  
pues en las riberas de la laguna Bebíade vivía la doncella.  
Y un hado hostil, encaminándola a la desgracia, la mató  
y muchos de sus vecinos compartieron igual suerte y a la par perecieron.  
¡El fuego que en un monte brota de una simple centella  
puede a veces arrasar un bosque inmenso!

### Épodo 2

vv. 38-46

Pero cuando sobre la pira de madera ya habían colocado  
a la doncella sus parientes y la llama de Hefesto  
comenzaba violenta a cercarla, entonces dijo Apolo:

"No puedo soportar más en mi alma que mi hijo perezca con la muerte más penosa compartiendo la grave desgracia de su madre". Así dijo, y al primer paso llegando arrebató al niño del cadáver, mientras la pira ardiente se abría ante él. Y llevándolo junto al centauro de Magnesia se lo entregó para que le enseñara a curar las muy penosas enfermedades de los hombres.

### Estrofa 3

vv. 47-53

Y así a todos cuantos acudían víctimas de llagas naturales, o heridos en sus miembros por el bronce blanquecino o por una piedra disparada de lejos, o con el cuerpo abatido por el fuego estival o por el frío del invierno, a todos los sanaba tras librar a cada uno de sus diversas dolencias. A unos los atendía con dulces encantamientos, a otros porque ingerían pócimas bienhechoras, o por la aplicación a sus miembros, acá y allá, de ungüentos, y a otros por medio de incisiones los restablecía.

### Antístrofa 3

vv. 54-60

Mas la ciencia también puede ser presa del lucro. Y el oro, reluciendo entre sus manos, también a él lo indujo a que, por un magnífico salario, rescatara de la muerte a un hombre ya preso de ella. Con sus manos entonces el Crónida disparó a ambos y en un instante les arrebató el aliento de sus pechos, y el rayo abrasador descargó sobre ellos la muerte. Es preciso recabar de los dioses lo que conviene a la mente de los mortales, conociendo lo que hay a nuestros pies y de qué destino participamos.

En Epidauro, el posterior lugar de culto de Asclepio, los sacerdotes modificaron este mito y lo propagaron a partir del siglo VI y V a.C. Según la nueva leyenda creada en Epidauro, el rey Flegias de Tesalia viajó al Peloponeso en compañía de su hija Corónide, para comprobar las riquezas que atesoraba aquella región y planear su robo. Durante el viaje, Apolo sedujo a Corónide, que dio a luz en secreto al pie de una montaña llamada Mirtio, en tierras de Epidauro. Por temor a las consecuencias de su embarazo, Corónide dejó abandonado al niño, el cual fue alimentado por una de las cabras del rebaño de un pastor llamado Arestanas y cuidado por su perro. Cuando Arestanas se enteró de la existencia del niño, quedó admirado al ver la aureola que le rodeaba y pensando que era cosa de dioses no se atrevió ni a tocarlo y dejó que el destino se ocupara de su suerte. Esta segunda versión se puede resumir con otras palabras de este modo: Corónide, una amante del dios Apolo, da a luz a su hijo común, Asclepio, en Epidauro. Después abandonan al niño en la montaña, donde una cabra y un perro cuidan de él. Luego es recogido por unos pastores y a partir de entonces sus poderes curativos se vuelven famosos en todo el país.

### 3. La educación de Asclepio

Apolo confió, por tanto, el pequeño Asclepio al centauro Quirón en el monte Pelión. El centauro le instruyó en las artes de la medicina y de la caza. Intervinieron en su educación Apolo y Atenea. Esta última le entregó dos redomas llenas de sangre de la Gorgona. En una la

sangre estaba envenenada y en la otra tenía propiedades para resucitar a los muertos. El joven Asclepio se mostró siempre muy habilidoso y llegó a dominar el arte de la resurrección. Devolvió la vida a un gran número de personas importantes entre las que se encuentra Hipólito hijo de Teseo. Practicó la medicina con gran éxito por lo que le construyeron santuarios en diversos puntos de Grecia.

#### 4. Muerte de Asclepio

Se decía que Asclepio era capaz de devolver la vida a los difuntos por medio de la sangre de la Gorgona, que le había dado la diosa Atenea. Con la sangre de la parte derecha del cuerpo de la Gorgona Asclepio curaba toda clase de enfermedades e incluso podía resucitar a los muertos, y con la sangre del lado izquierdo podía, por el contrario, provocar cualquier enfermedad y producir la muerte. Asclepio se atrajo la cólera de Zeus por dar la vida a los cadáveres y violar así el designio divino, y lo fulminó con el rayo, causándole la muerte.

Por consiguiente, el poder de resucitar a los muertos fue el motivo que indujo al dios Zeus para terminar con la vida de Asclepio. El dios Zeus no se mostraba muy conforme con la resurrección de los mortales pues temía que se trastocase el orden del mundo. Cuando Asclepio resucitó a Hipólito en Trecén (Grecia), Zeus se enfadó y mató a Asclepio con un rayo. Hipólito era hijo de Teseo y de una amazona. Teseo se casó después con Fedra, que odiaba a Hipólito y que incitó a su marido a que le diese muerte, dejando así el campo libre a sus futuros hijos que podrían heredar el reino. Pero Asclepio le resucitó y Ártemis se llevó a Hipólito al santuario de Aricia en Italia. Apolo por su parte se irritó por la muerte de su hijo y en venganza mató a los cíclopes que habían fabricado el rayo con el que se le había dado muerte. Asclepio ascendió a los cielos y se convirtió en la constelación de Serpentario u Ofiuco.

#### 5. La familia

Conviene señalar ahora otro dato digno de interés. Los sacerdotes de Epidauro amplían, además, la familia de Asclepio para el culto curativo. En la *Iliada* ya se citan dos hijos de Asclepio: Podalirio y Macaón, ambos médicos y participantes en la Guerra de Troya. En leyendas posteriores se habla de su esposa Epíone "la dulce" y de sus cinco hijas: Hygieia, la "salud" (Higía), Egle y Akeso (Aceso), así como Yaso (la curación, con santuario en Oropo) y Panakeia (Panacea, la curación universal gracias a las plantas) "la que todo lo cura". En las representaciones gráficas, Asclepio siempre aparece con dos símbolos: la serpiente y el perro. Por otra parte, el bastón de Asclepio con la serpiente enroscada, era en sus orígenes un simple palo que le servía de apoyo.

*Salus* es la diosa romana de la Salud, la prosperidad y el bienestar público. Aunque de origen griego fue adoptada por la civilización romana en fechas relativamente tempranas. En el primero de los aspectos citados está identificada con la diosa griega de la salud, *Hygieia* y es representada con los mismos atributos de esta diosa. *Hygieia* es una de las hijas de *Asclepios*.

La representación de los dioses de la medicina y la salud, se vio acompañada, desde un principio, con la representación de la serpiente. El periódico cambio de piel del reptil, influyó en su temprana adopción como símbolo de renovación. El carácter oracular que el mundo griego imprimió a la Medicina puede deberse precisamente a la naturaleza ctónica de la serpiente, habitante de las profundidades del suelo.

El cetro es un símbolo de mando y de poder. La copa es el recipiente donde se consagra la medicina o la bebida mágica. El gallo, en aquel famoso sacrificio que recordó Sócrates a la hora de su muerte, antes de beber la cicuta, es el propio Asclepio, pero también es el Sol en el

más sagrado de sus aspectos: es el Abraxas cuyo nombre contiene letras y cifras iniciáticas que aluden al despertar del alma, y no sólo al despuntar del alba.

La imagen de Asclepio en la mayoría de los santuarios es la de un hombre fuerte y robusto, en la plenitud de su vida. Su rostro presenta una barba abundante y rizada, y su cabellera es larga y ensortijada.

## 6. Los santuarios

Parece oportuno destacar, en definitiva, que Asclepio era el dios inventor de la medicina y en sus templos nacieron las primeras consultas. Los santuarios de Asclepio eran los primeros "hospitales" y sus sacerdotes fueron los primeros "médicos". El templo más famoso de este dios estaba instalado en Epidauro, en el monte Trición. Asclepio era representado -como hemos señalado- en las creaciones artísticas llevando un bastón en el que se veía una serpiente enrollada, animal que por otra parte se podía hallar en el interior de sus templos circulando libremente en sus estancias y habitaciones. Otros símbolos que acompañaban a las figuraciones de Asclepio eran el pino, el olivo, el perro, la cabra, y sobre todo el ciprés y el gallo.

Para referirnos al culto dedicado a Asclepio, tomaremos como ejemplo los restos de templos existentes, que se componían generalmente de una fuente sagrada para la purificación del enfermo, un templo con el altar del dios, y un pórtico donde los pacientes pasaban la noche esperando la aparición de Asclepio y la curación de su mal.

En la Grecia clásica los enfermos acudían al templo de Epidauro para hacerse curar por Asclepio, considerado como el dios de la medicina.

La clínica sólo proporcionaba, para no dejar al raso a los enfermos, los muros del dormitorio, que estaba en la planta superior y se llamaba *abaton*. Los pacientes tras pasar una noche, eran conducidos a la fuente para tomar un baño. Solamente después de haberse quitado de encima el hedor y la suciedad, eran admitidos en el templo propiamente dicho para la oración y la ofrenda.

No sabemos con precisión en qué consistían las curas. Ciertamente las aguas desempeñaban un gran papel en ellas, pues la región abundaba en aguas termales. Otro ingrediente muy usado eran las hierbas. Pero sobre todo se contaba con la sugestión que se creaba con exorcismos y ceremonias. Probablemente se recurría también al hipnotismo y en ciertos casos a la anestesia, aunque no se sabe cómo la lograban. Porque de las inscripciones se deduce que Asclepio, más que un clínico, era un cirujano. Las inscripciones hablan de vientres operados, de tumores extraídos, de clavículas soldadas, de piernas torcidas enderezadas. Las detalladas narraciones de las curaciones milagrosas que aparecen en las inscripciones conservadas presentan un gran interés y requieren, sin duda, un análisis sistemático en otro lugar.

Fue este dios socorredor, o sus sacerdotes, los que se ocuparon fundamentalmente de la medicina griega hasta el siglo V a.C. Sólo en tiempos de Pericles asomó la medicina técnica, que se apoyaba en bases racionales, al margen de la religión y de los milagros. Pero también esta novedad le vino a Atenas desde fuera, o sea del Asia Menor y de Sicilia, donde se habían formado las primeras escuelas de médicos.

El verdadero fundador fue Hipócrates, aunque parece ser que antes de él, en Crotona, había habido otro. Alcmeón, formado en la escuela de Pitágoras, al que se atribuye el descubrimiento de las trompas de Eustaquio y del nervio óptico.

### **Epidauro**

Las ruinas arqueológicas del santuario de Asclepio en Epidauro se encuentran en un pequeño valle, cerca de las ruinas del teatro del siglo II a.C. Este santuario llegó a ser el

centro terapéutico más grande de la antigüedad y se desarrolló una verdadera escuela de medicina donde practicaban los *asclepiadas* o sucesores de Asclepio. El más famoso de estos médicos fue Hipócrates de quien se decía que era descendiente directo del dios.

Se desconoce el origen del culto en este lugar. Las instalaciones más antiguas del recinto datan del siglo VI a.C. Se sabe que en el siglo V a.C. la fama del santuario sobrepasa los límites de la región de Epidauro, sobre todo después de la peste que abatió Atenas y cuando por este motivo se fundó en el 419 a.C. el Asclepeion al pie de la colina de la Acrópolis. El auge del culto está entre los años 370 y 250 a.C. En estos años Epidauro resulta ser un lugar de peregrinación que se llena de edificios suntuosos. En el curso del siglo II d.C. se produce una gran expansión arquitectónica gracias a la generosidad del senador romano Antonino. Este desarrollo continuó vigente hasta el 426 d.C. en que el emperador Teodosio lo mandó clausurar junto con los demás santuarios paganos.

El conjunto de edificios del santuario de Epidauro incluía salas de ejercicios físicos y estancias especiales para los enfermos. Éstos pasaban primero por ritos solemnes de purificación. Después eran conducidos a un edificio especial llamado *enkoimeterion* (o pórtico de incubación) en el que se les aparecía el dios durante el sueño y les indicaba el tratamiento que debían seguir. Se producían muchas curaciones, pero sobre todo en los enfermos psicósomáticos los resultados eran muy favorables. El tratamiento no era gratuito pero las donaciones eran asequibles.

Desde el siglo V a.C. tenía lugar en Epidauro una fiesta llamada *Asclepieia* que se celebraba cada cuatro años y que consistía en representaciones teatrales, juegos atléticos y música.

A finales del siglo XIX comenzaron los trabajos de excavación del yacimiento de este santuario. Continuaron en el año 1948 al frente de J. Papadimitriou y finalmente se retomó la labor arqueológica en 1974.

El antiguo teatro de Epidauro (aprox 330-320 a.C.) es uno de los teatros clásicos mejor conservados. El teatro es sólo una parte de todo un complejo dedicado al dios de la medicina Asclepio. El complejo fue elegido Patrimonio Cultural de la Humanidad en 1998.

### **Trica**

Algunos autores lo tienen como el más antiguo de todos los santuarios.

### **Lebena**

Manantial de aguas termales donde se construyó el más afamado de los santuarios de Asclepio en Creta.

### **Cos**

Uno de los más importantes santuarios.

### **Otros**

Otros santuarios se hallan en Atenas, Delfos (culto durante el siglo V a.C.), Pérgamo, Esmirna, Cirene y Mesene.

## 7. La vida en los santuarios

En cuanto al gobierno interior de estos santuarios, los sacerdotes cuidaron mucho la instauración de prescripciones de orden higiénico, dedicadas a mantener el régimen interno con el propósito de evitar los posibles contagios, dada la aglomeración de peregrinos que podían constituir un peligro para los demás. Por eso no se recibían en el Hieron enfermos

contagiosos o sucios, ni mujeres encintas ni moribundos, y no se podía acudir a morir en el santuario. En cambio, fuera del recinto, se podían construir edificaciones destinadas a hospederías.

Los enfermos debían purificarse antes de entrar, cosa que hacían en el mar, río o fuente. Así purificados con abluciones, baños, fricciones o fumigaciones, estaban en disposición de penetrar en el recinto donde, antes de la *encoimesis* o sueño, eran sometidos a prescripciones higiénicas e influencias sugestivas. Entonces los enfermos elevaban plegarias, o hacían sacrificios, mientras los sacerdotes les hablaban con mágico lenguaje de curaciones milagrosas, de resurgimientos insólitos realizados por la influencia del dios.

Pero el método divino por excelencia era el del sueño en el templo, la *Encoimesis* o *incubatio*. Echados al pie de las estatuas del dios Asclepio o de sus divinidades asociadas, soñaban en la oscuridad de la noche que el mismo dios se les aparecía; o bien era una gran serpiente la que, deslizándose por aquellos admirables pórticos, despertaba en los pacientes la idea de que el dios adivinaría la clase de su mal y aplicaría el remedio seguro y milagroso.

Tenemos el fenómeno de "incubación" o sueño en el templo dentro de lo que es esta medicina popular griega. Desde antes del s. V a.C. hasta el final del mundo antiguo, los templos consagrados a Asclepio fueron el marco de la práctica más famosa y popular en la medicina mágico-religiosa helénica y romana: la *incubatio*. Los enfermos dormían juntos en el interior del templo, y durante el sueño se aparecía Asclepio a cada uno de ellos para curarle, bien tocando su persona, bien prescribiéndole algún remedio. A pesar de que el tratamiento en los templos de Asclepio era gratuito, se esperaba que los pacientes curados realizaran una ofrenda votiva, que en muchos casos contenía una réplica del órgano o extremidad afectada. Los templos de Asclepio existen desde la época presocrática hasta finales del Imperio Romano y se extienden territorialmente por todo el Mediterráneo. En la península ibérica se encuentran varios de ellos, como en Ampurias donde estaba el más conocido de época griega.

De las inscripciones del templo de Epidauro parece deducirse que, en los primeros tiempos, era el mismo dios el que realizaba las curaciones. Luego fueron los sacerdotes los que se presentaban al enfermo con la máscara de Asclepio, a veces acompañados de sacerdotisas que hacían las veces de las hijas del dios, y aplicaban los remedios y daban consejos.

El incubante no siempre era el mismo enfermo, pues la influencia milagrosa podía transmitirse al paciente, quizás imposibilitado para hacer tan largo viaje, por intermedio de otra persona o peregrino enviado a recoger la gracia divina.

Los consejos y prescripciones de Asclepio, transmitidos durante la incubación, respondían a un plan médico razonable, y solían consistir en una dieta, ejercicios, variados recursos psíquicos, y más raramente sangrías y purgantes. Los enfermos curados debían demostrar de manera práctica su agradecimiento al dios, por medio de presentes, y a veces con monedas de oro y plata que se dejaban caer en alguna fuente sagrada, o se pegaban con cera a las piernas de la estatua de Asclepio. Al dios se le dedicaban también representaciones figuradas o exvotos de la parte del cuerpo curada, realizadas en variados materiales.

En algunos santuarios de Asclepio se inscribieron las historias clínicas de los enfermos y los remedios empleados para su curación, ya sea en las columnas del templo o en las tablillas votivas de metal, mármol o piedra que se colgaban en las paredes del templo.

El método curativo variaba en cada uno de los santuarios, según se aplicara el teúrgico, el divino, el místico o el racional. Estos métodos dependían del grado que habían logrado alcanzar en cada comunidad los Asclepiades o sacerdotes médicos. El método teúrgico se fundamentaba en la Magia práctica en el más alto nivel, y estaba a cargo de los sacerdotes iniciados; el método divino, sin dejar de lado al sacerdocio, se fundamentaba en la presencia directa del dios; el método místico se basaba en la sugestión y en la hipnosis; y el método

racional fue la aplicación científica y compilada de los anteriores conocimientos que caracterizó especialmente a la Escuela de Cos.

## 8. Esculapio

Antes de adoptar al dios griego Asclepio (al que llamaron Esculapio) los romanos veneraban desde el 435 a.C. a Apolo como protector de la salud. Su templo estaba situado al sur del Campo de Marte, fuera del *pomerium*. En el año 431 a.C. hubo también una epidemia de peste por lo que se consultaron los libros de la Sibila que el rey Lucio Tarquinio el Soberbio había dejado en el Capitolio. Las profecías aconsejaron edificar un templo a Apolo Medicus Purificador en el Campo de Marte, terreno situado entre la ciudad y el río. El templo tenía que ser elevado fuera de las murallas de la ciudad porque el dios Apolo era extranjero y así lo dictaban las leyes. Este santuario de Apolo Medicus fue muy famoso y se hacen de él continuas menciones en la historia de Roma. En la actualidad sólo queda el basamento de 4 metros de altura, debajo de la iglesia moderna de Santa María in Campitelli.

Para los romanos, Asclepio se transformó en el dios Esculapio. Fue importado en el siglo III a.C. desde Epidauro, a raíz de otra epidemia de peste que hubo en el año 293 a.C. En el año 281 a.C. se levantó su santuario en la Isla Tiberina. La existencia en la Isla Tiberina de un importante hospital en época medieval, demuestra que la función curativa de esta isla se ha mantenido hasta hoy en día.

En resumen, la introducción en Roma del culto a *Asclepios* se produjo en el año 292 a. C. Como consecuencia de una epidemia de peste, y tras consultar a los *Libros Sibilinos* se envió una embajada romana a Epidauro para pedir la serpiente de *Asclepios*. Tras este suceso, se le dedicó un templo con forma de barco en la Isla Tiberina, siguiendo el modelo anteriormente mencionado de construir estos edificios salutíferos en zonas apartadas de los centros urbanos. Los templos edificados por los romanos para venerar a Esculapio tenían unas dependencias muy importantes que eran los gimnasios y los baños.

## BIBLIOGRAFÍA

- Adanti, G., *Le divinità della salute nell'antica Roma*, Gazzetta Farmaceutica, Milano 1966, pp. 113 ss.
- Aleshire, S.B., *The Athenian Asklepieion. The People, their Dedications, and the Inventories*, Amsterdam, 1989.
- Burford, A., *The Greek Temple Builders at Epidauros*, Toronto 1969.
- Burkert, W., *Greek Religion*, Oxford 1985.
- Cole, S.G. "The Uses of Water in Greek Sanctuaries," En R. Hägg, N. Marinatos, and G.C. Nordquist, eds., *Early Greek Cult Practice*, Stockholm 1988, 161-65.
- Devereux, G., *Dreams in Greek Tragedy*, Berkeley 1976.
- Dillon, M., "The Didactic Nature of the Epidaurian Lamata," *ZPE* 101,1994, 239-60.
- Dodds, E.R., *The Greeks and the Irrational*, Berkeley 1951.
- Dow, S., "The Cult of the Hero Doctor," *Bull. of the Americ. Soc. of Papyrologists* 22 1985, 33-47.
- Easterling, P.E., and J.V. Muir, *Greek Religion and Society*, New York 1985.
- Edell, D., *Eat, Drink, and be Merry: America's Doctor Tells You Why the Health Experts are Wrong*, New York 1999.
- Emma J. Edelstein and Ludwig Edelstein, *Asclepius: Collection and Interpretation of the Testimonies*, 2 vols. Reprint. New introduction by Gary B. Ferngren. Baltimore, Johns Hopkins University Press, 1998.
- Edelstein, L., *Ancient Medicine*. Baltimore 1967.
- Farnell, L.R., *Cults of the Greek States*. Oxford 1896-1909.
- Ferguson, J., *Among the Gods*. London 1989.
- Frazer, J.G., ed., *Pausanias' Description of Greece*, London 1913, 3.234 SS.
- Guthrie, W.K.C., *The Greeks and their Gods*, Boston 1955.
- Halliday, W.R., "On the Treatment of Disease in Antiquity," En *Greek Poetry and Life*, Oxford 1936, 277-94.
- Hotchkiss, R., "Kelloggs of Battle Creek," *American History* 29, Feb. 1995, 62-66.
- Kee, H.C., "Self-Definition in the Asclepius Cult," in B.F. Meyer and E.P. Sanders, eds., *Jewish and Christian Self-Definition III* (London, 1982) 118-36.
- Kerényi, C., *Asklepios*. New York, 1959.
- Lang, M., *Cure and Cult in Ancient Corinth. A Guide to the Asklepieion*. Princeton, 1977.
- LiDonnici, L.R., *The Epidaurian Miracle Inscriptions: Text, Translation and Commentary*. Atlanta, 1995.
- LiDonnici, L.R., "Compositional background of the Epidaurian Iamata," *AJP* 113, 1992, 25-41.
- Melfi, M., *Il santuario di Asclepio a Lebena*. (Monografie della Scuola Archeologica di Atene e delle Missioni Italiane in Oriente 19), Athens, Scuola Archaeologica Italiana di Atene, 2007.
- Oberhelman, S., "Dreams in Graeco-Roman medicine", *ANRW* II.37.1, 1993, 121-56.
- Oberhelman, S.M., "The Diagnostic Dream in Ancient Medical Theory and Practice," *BHM* 61, 1987, 46-60.
- Porter, R., ed. *The Medical History of Waters and Spas*, London 1990.
- Rice, D.G., and J.E. Stambaugh, *Sources for the Study of Greek Religion*, Ann Arbor 1979.
- Rousselle, R., "Healing Cults in Antiquity: the Dream Cures of Asclepius of Epidauros," *Journ. Psychohist.* 12, 1985, 339-51.
- Simon, B., *Mind and Madness in Ancient Greece*, Ithaca 1978.
- Straten, F.T., "Daikrates' Dream. A Votive Relief from Kos and Some Other *Kat' Onar* Dedications," *BABesch* 51, 1976, 1-38.

Thomlinson, R.A., *Epidaurus*, Austin 1983.

Vlastos, G., "Religion and Medicine in the Cult of Asclepius," *Review of Religion* 1949, 278 SS.

Walton, A., *Asklepios: The Cult of the Greek God of Medicine*, Ithaca 1894. Reprinted, Chicago 1979.

Richard Stillwell, William L. MacDonald et Marian Holland McAllister (éd.), *The Princeton Encyclopedia of Classical Sites*, Princeton University Press, 1976.

## ILUSTRACIONES



1.- Asclepio y su símbolo serpentario.



2.- Estatua de Asclepio. Glyptotek, Copenhague.



3.- El Asclepieion in Tricala.



4.- El Asclepieion de Cos.



5.- Asclepieion, Pergamon.



6.- Asclepieion de Cos.



7.1 y 7.2.- Asclepieion de Cos.



8.- Estatua original de Asclepio. Autor desconocido.  
Museo Nacional. Atenas.



9.- Asclepio, dios de la medicina.



10 y 10b.- Apolo, Asclepio y Quirón. Fresco pompeyano.  
Museo Arqueológico Nazionale. Nápoles.



11.- La extracción de Asclepio del vientre de su madre Coronis por su padre Apolo.  
Grabado de la edición de 1549 de Alessandro Beneditti, *De Re Medica*.



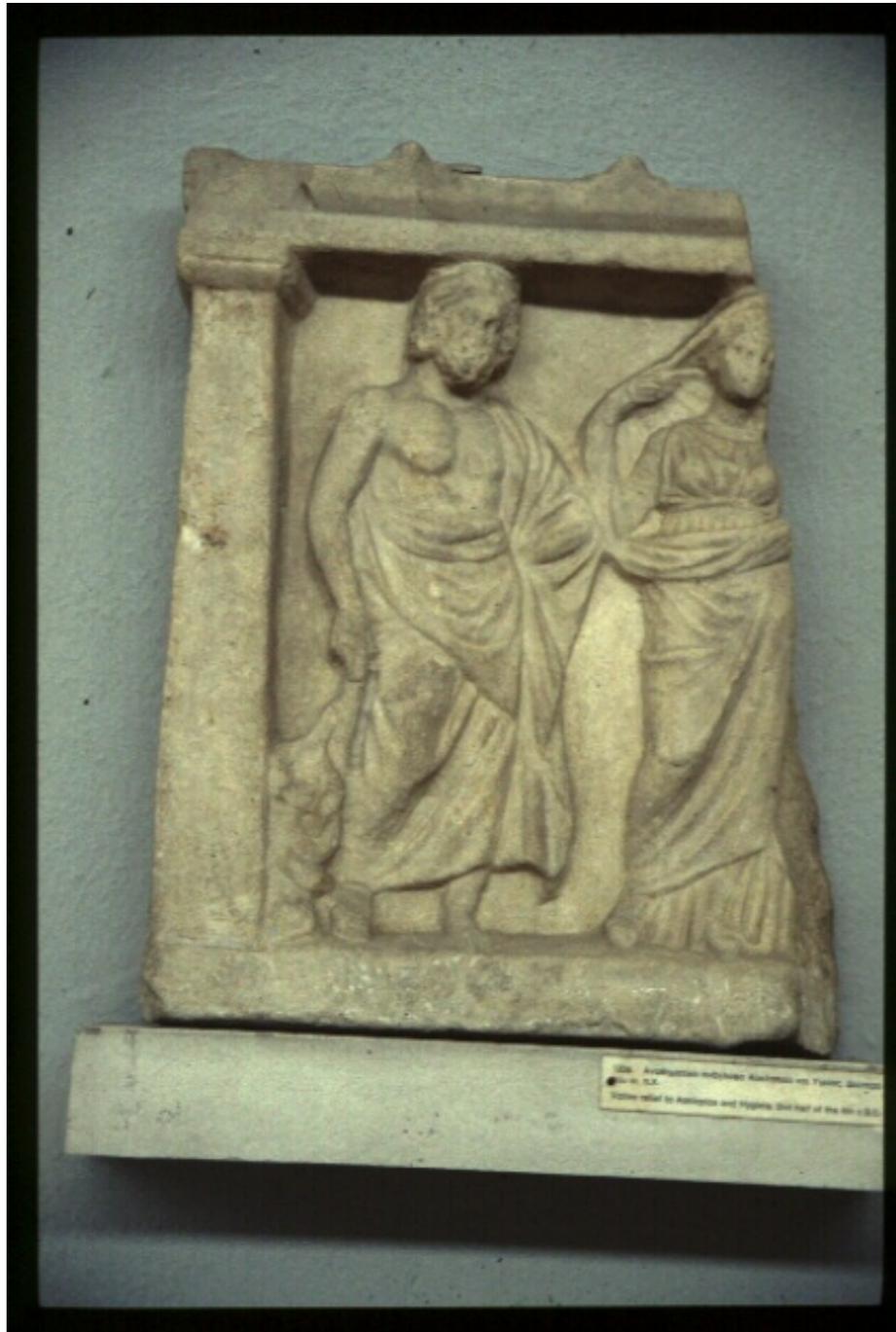
12.- Asclepio reviviendo a Hipólito por Claude Lorraine.



13.- Pergamo: Santuario de Asclepio.



14.- Asclepius.



15.- Thesalónica. Asclepio e Higeia (s. IV a.C.).



**CIL 6.8**

T FLAVIVS ANTYLLVS  
EX VISO ASCLEPIO  
ARAM  
CONSECRAVIT

16.1 y 16.2.- Dedicación a Asclepius.

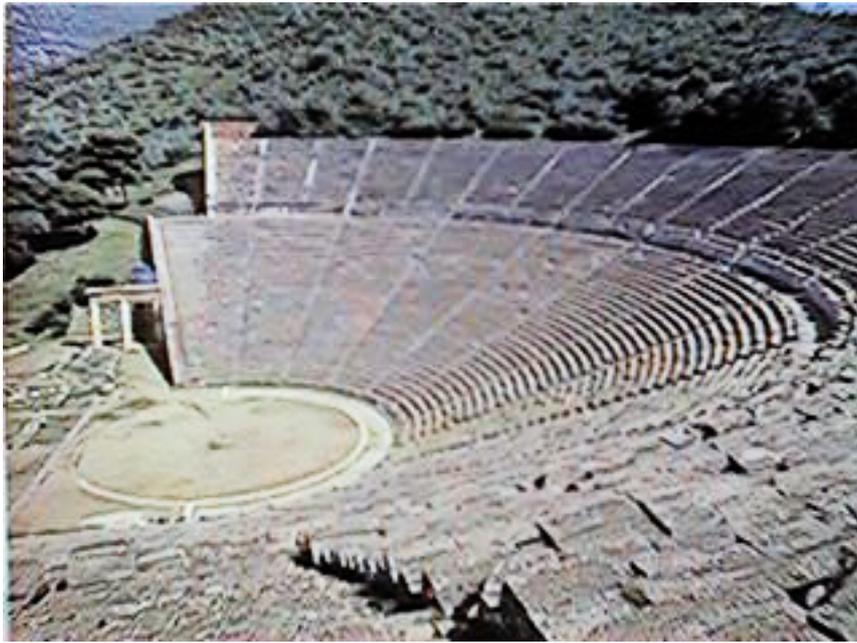


17.- Asclepio, Higiea.

18.- Fotos del Teatro de Epidauro.







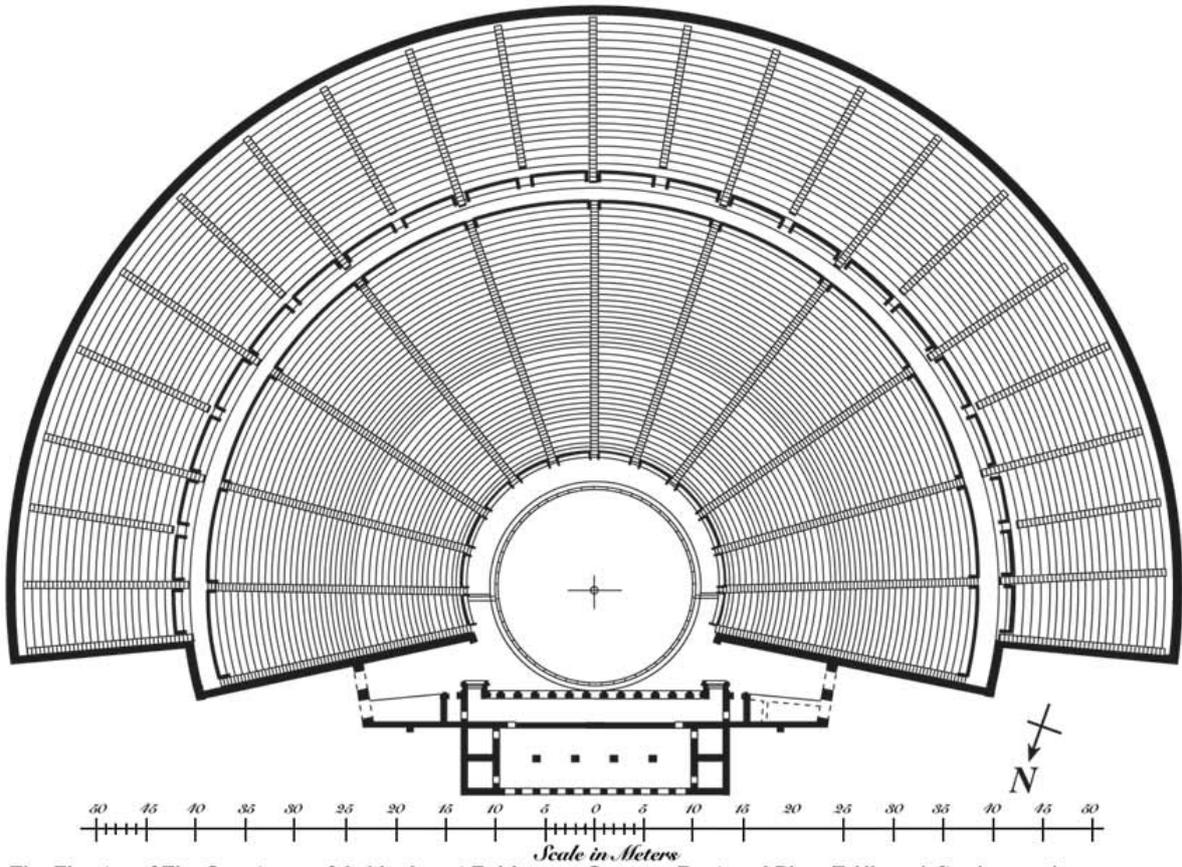












**The Theatre of The Sanctuary of Asklepios at Epidauros, Greece - Restored Plan: T. Hines (after Izenour)**

Date of Construction: 360 BC - Seating Capacity: 14,000

Theatron: 118w X 80 meters – 387w X 262 feet /Orchestra: 20.5w X 20.5 meters – 67w X 67 feet / Skene: 27 meters wide – 88 feet (approximate measurements based on reconstruction drawing)

